



# Скромный учитель Василий Васильевич Вахтин

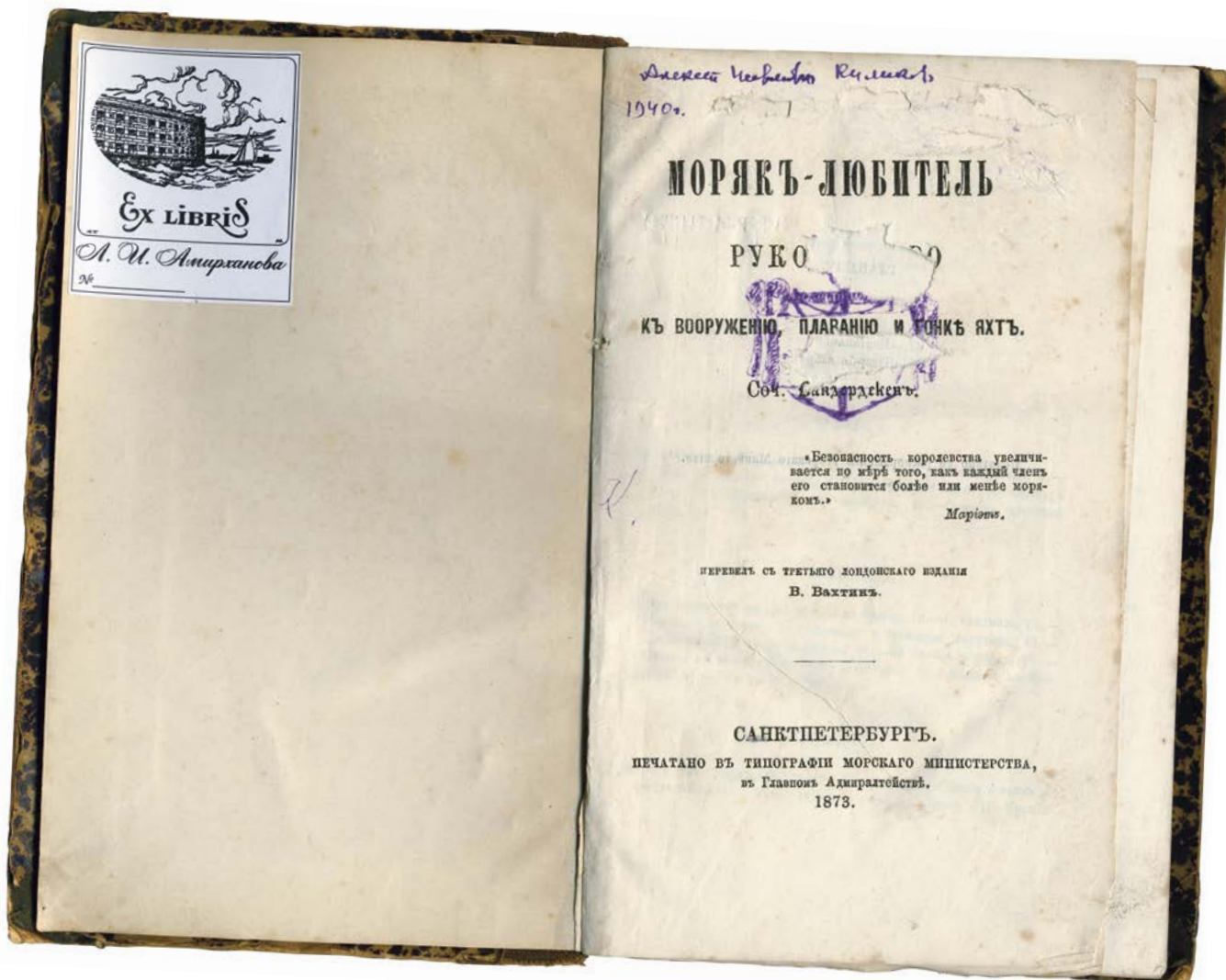
**Леонид АМИРХАНОВ**

*«Книга эта назначается мною для молодых искателей приключений; она может помочь им сделаться хорошими практическими моряками-любителями. Если же она попадет в руки опытного моряка, то надеюсь, что он будет снисходителен, имея в виду цель издания. Тем, которые хорошо знакомы с тайнами управления яхтой, я не беру на себя и смелости давать какие-либо наставления; я пишу для новичка в этом искусстве, к нему и будут относиться все мои обращения».*

**Т**ак начинается замечательная книга «Моряк-любитель. Руководство к вооружению, плаванию и гонке яхт». Написал книгу некто Вандердекен, и в Европе она выдержала несколько изданий. В России она стала известна благодаря замечательному переводу, сделанному В. В. Вахтиным с третьего лондонского издания. В 1873 году типография Морского министерства в Санкт-Петербурге напечатала эту книгу, и она стала настольной для многих поколений яхтсменов. Она содержит практические наставления по плаванию и гонкам на тендерах с гафельным вооружением, и, несмотря на прошедшие 140 лет, актуальность рекомендации автора не исчезла.

Как истинный интеллигент Вахтин обращается к читателю весьма уважительно — г-н или г. [господин] новичок. Прекрасно разбираясь во всех тонкостях морской практики (столько лет учить этому слушателей Морского училища!), Вахтин превращает в чудную песню казалось бы скучное и многим непонятное описание последовательности действий при подъеме гафельного паруса:

«Выложите гаки гафель-гардели и дирик-фала, отшпунуйте чахол (так в тексте. — Л.А.) грота, снимите его; аккуратно сложите и уберите вниз; заложите снова гафель-гардель и дирик-фал; снимите сезни с грота и пошлите человека к подушке гика; поставьте на гика-топенанты, поднимите их и в это же время прикажите убрать подушку, иначе она может упасть в воду (если это не железный сектор, входящий в гнезда на гакаборте); на мелких судах хорошо иметь штерт, постоянно привязанный к подушке, чтобы последняя как-нибудь случайно не упала в воду; это было бы уж совсем не по-морскому. Человек, посланный к подушке, может также раздирать гика-шкот по мере подъема топенантов. Гик надо поднимать настолько, чтобы под ним можно было проходить и чтобы его можно было заваливать. Поставьте на дирик-фал и гафель-гардель и поднимайте их; посмотрите, чтобы фалы для флага или эринс-бакштаги не были где-нибудь завернуты и чтобы концы их были закреплены на утку для риф-талей, которая, как бы гик ни был завален, всегда остается вну-

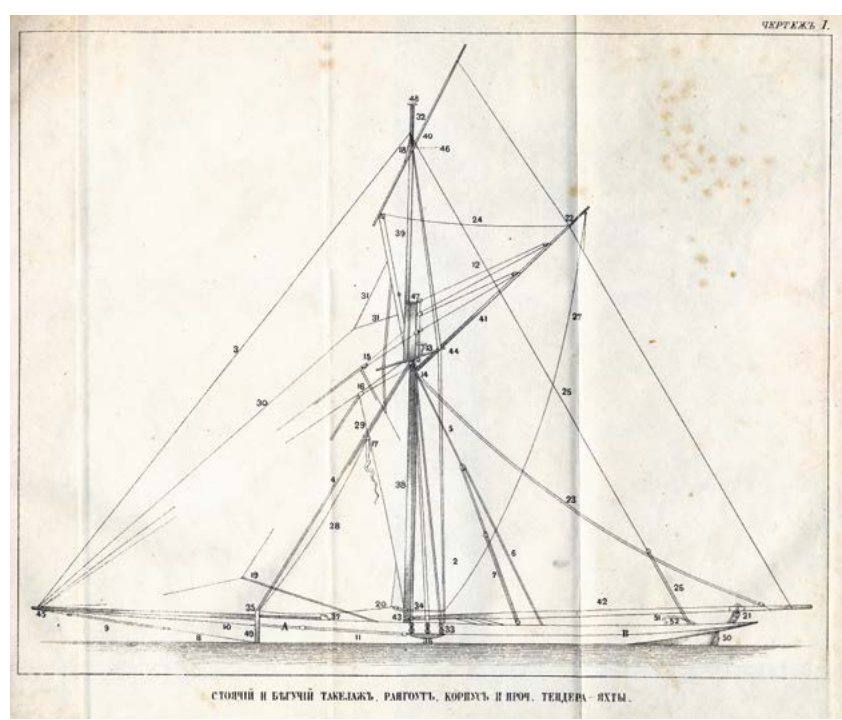


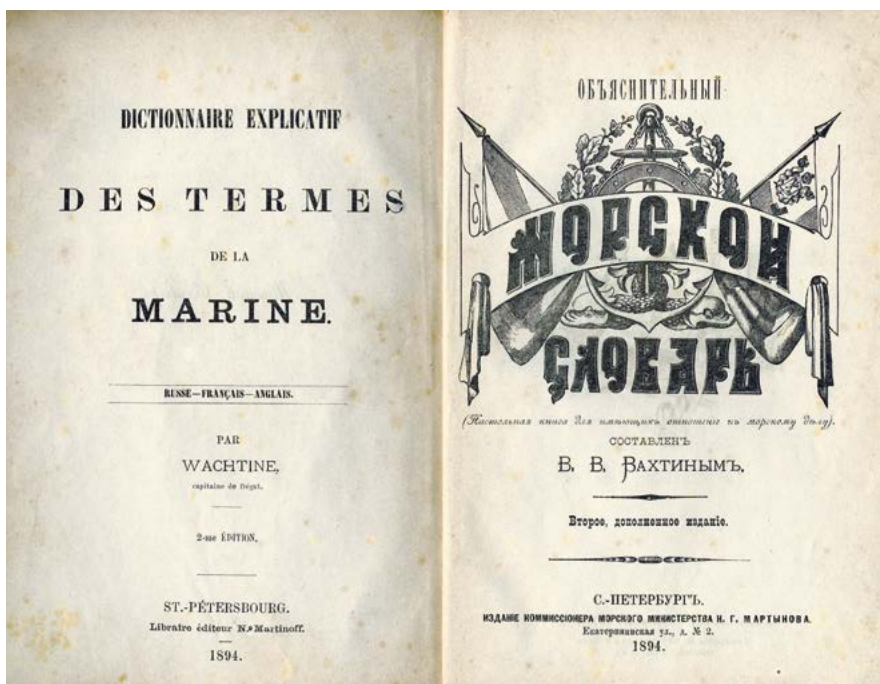
три судна. Если у вас два гика-топенанта, то при подъеме гафеля наблюдайте, чтобы он шел между ними; сначала поднимите до места гардель и закрепите ее на кнехт; потом уже тяните гинцами дирик-фал. Когда парус в верхнем галсовом углу начнет морщить — это служит признаком, что дирик-фал поднят достаточно...».

Главная особенность этой книги — превосходный язык опытного рассказчика, который перемешивает чрезвычайно полезные советы с добрым английским... нет, простите, с нашим родным, мягким русским юмором. Вот, например, как начинается глава «Штормовые паруса»: «Что, г-н новичок? Ночь-то в самом деле прескверная! Вы совсем промокли! Я думаю, хотелось бы на берег? Я не сомневаюсь, что Вы теперь с удовольствием перенеслись бы в клуб, в курильную комнату...».

Переводы литературных произведений — дело очень тонкое, и в данном случае можно говорить об авторском переводе, так как Вахтин проявил не только глубочайшие познания в самом предмете, в знании английского языка, но и обогатил перевод своим литературным талантом.

Примерно в то же время Вахтин работал над «Объяснительным Морским словарем», выход которого состоялся в 1874 году. А через 20 лет после первого, по словам Вахтина, краткого издания он выпустил второе, которое кратким уж никак нельзя было назвать. Он писал в предисловии:





«В этом новом издании, хотя не кратком, несмотря на все мое старание, я не в состоянии был вместить всех решительно терминов, как бывших, так и вновь появляющихся с каждым днем, но это меня не останавливает; я выступаю смело, в надежде, что сотоварищи не осудят меня за некоторые несовершенства и со временем дополнят мой словарь и сделают его настольной книгой». Но издание это и без участия в нем сотоварищей стало настоящей настольной книгой нескольких поколений моряков.

Словарь Вахтина лег в основу вышедшего в 1939 году двухтомного «Морского словаря» флагмана 2-го ранга Самойлова. В предисловии он писал: «Последний морской словарь (В. В. Вахтин) на русском языке вышел сорок пять лет тому назад. Эта книга стала уже библиографической редкостью. Кроме того, она и в значительной мере устарела, поскольку в ней отсутствует современная морская терминология, чрезвычайно возросшая в связи с ростом флота». Судя по этому предисловию, его автор ставит Вахтина в упрек то, что в его словаре «отсутствует современная морская терминология». Впрочем, в 1939 году хвалить что-то до-революционное было опасно.

Жизнь истинного моряка Василия Васильевича Вахтина нельзя назвать бурной. Родился он в 1841 году и по семейной традиции окончил Морской Кадетский корпус. Плавал в основном в Балтийском море, но одну кругосветку все-таки совершил. Выйдя в 1861 году на корвете «Рында» из Кронштадта на

Гафельный шлюп «Овеене»,  
1891 год



Дальний Восток, в 1865-м он вернулся с Дальнего Востока в Кронштадт на клипере «Абрек». Мичман Вахтин был за этот «...вояж кругосветного плавания Всемилолюбивейше награжден годовым жалованьем».

И всю свою не слишком бурную жизнь Вахтин был связан с Кадетским корпусом, который одно время назывался Морским училищем. Преподавал английский язык, а морскую практику — не только кадетам, но и великим князьям. Командовал тендером «Кадет». Писал книги, например, «Морскую практику» — руководство для учеников мореходных классов. В конце 1870-х помогал члену Адмиралтейств-совета тайному советнику К. А. Манну «составлять» «Обзор деятельности Морского управления в России в первое двадцатипятилетие благополучного царствования

Государя Императора Александра Николаевича. 1855–1880» — издание, которым до сих пор пользуются все военно-морские историки. Получал Вахтин и ордена, но, судя по всему, это не было для него чем-то важным.

Женился Вахтин на дочери «умершего лейтенанта Борисова», девице Марии Леонидовне, родившей ему четырех сыновей и пятерых дочерей: Леонида (1868), Марию (1870), Евгению (1871), Елену (1873), Ольгу (1875), Василия (1877), Надежду (1879), Бориса (1882) и Юрия (1888). Все его сыновья тоже были моряками, но это отдельная история.

«Родового или благоприобретенного имени ни за нам, ни за женою не состоит, в штрафах по суду или без суда под следствием не был, в походах и делах против неприятеля не находился». В одном из послужных списков В. В. Вахтина есть удивительная фраза: «Вне службы не был». Это говорит о том, что всю свою жизнь Василий Васильевич отдал русскому флоту, России.



*Гонка английских яхт,  
1896 год*

В 1890 году Вахтин был уволен со службы по «домашним обстоятельствам», получив при этом звание капитана 1-го ранга. Возможно, это было связано с тем, что «на выходе» была новая книга — «Русские труженики моря. Первая экспедиция Беринга для решения вопроса, соединятся ли Азия с Америкой». И надо было готовить следующую — «Спутник моряка-любителя. Руководство к приобретению яхты, вооружению ее и управлению ею». Это уникальное издание не только помогло многим начинающим освоить работу с парусами, управление яхтой, но и значительно увеличило количество этих начинающих. Известно, что Вахтин предполагал издать книгу «О постройке буеров», но найти ее не удалось.



57

Умер В. В. Вахтин в 1905 году, но пока о последних десяти годах его жизни нам неизвестно. Но абсолютно точно «в службе сего штаб-офицера не было обстоятельств, лишающих права на знак отличия беспорочной службы или случаев, отдаляющих срок выслуги к этому знаку».

